

543022-2026 - Hange

Saksamaa – Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused – Otto-Dullenkopf-Park (ODP), Karlsruhe

OJ S 149/2026 05/08/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadt Karlsruhe Gartenbauamt - Planung und Neubau

E-posti aadress: s.freiesleben@thost.de

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Otto-Dullenkopf-Park (ODP), Karlsruhe

Kirjeldus: Der Otto-Dullenkopf-Park (ODP) in der Karlsruher Oststadt soll auf einer Gesamtfläche von ca. 95.000 m² klimagerecht weiterentwickelt werden. Gegenstand des Verfahrens ist die Neugestaltung des letzten, rund vier Hektar großen südlichen Parkabschnitts. Das Plangebiet gliedert sich in einen Realisierungsteil (ca. 55.000 m²) im Bereich der sanierten Hallen des ehemaligen Busdepots sowie einen Ideenteil (Gesamtplangebiet ca. 95.000 m²). Ziel ist die Entwicklung eines zukunftsfähigen, identitätsstiftenden Stadtraums, der Klimaanpassung, ökologische Qualität und soziales Miteinander vereint. Grundlage bilden eine Bürgerbeteiligung (2025) sowie eine Machbarkeitsstudie des Büros Helleckes. Das im Rahmen dieses Vergabeverfahrens angestrebte Planungsvorhaben geht deutlich über eine rein grünraumplanerische Einzelmaßnahme hinaus. Es steht exemplarisch für einen ganzheitlichen Ansatz der Stadtentwicklung in Karlsruhe, bei dem ökologische, soziale und wirtschaftliche Belange in einem integrierten Gesamtkonzept zusammengeführt werden. Der Otto-Dullenkopf-Park (ODP) soll zu einem zukunftsfähigen Stadtraum weiter- entwickelt werden, der die grüne Infrastruktur der Oststadt nachhaltig stärkt, einen wesentlichen Beitrag zur Klimaanpassung leistet und zugleich das soziale Miteinander sowie die Aufenthaltsqualität für die Bürgerschaft fördert und verbessert. Eine ausführliche Aufgabenbeschreibung ist den Vergabeunterlagen beigefügt als Anlage „A_Aufgabenbeschreibung“.

Menetluse tunnus: 7982e72b-fc0c-43a9-b620-ea47d94f6c9e

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipöhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Zusätzliche Informationen (BT-300-Procedure): Die Bewerbungsunterlagen stehen über die Vergabeplattform bis zum Ablauf der Frist zum Herunterladen bereit und sind nur auf diesem Weg erhältlich. Die Bewerber müssen sich eigenverantwortlich über ggf. nachgereichte Dokumente über die Vergabeplattform informieren. Für die Abgabe des Teilnahmeantrags sind zwingend die von der Vergabestelle vorgegebenen Bewerbungsunterlagen zu verwenden und ausgefüllt online einzureichen. Die Angebotsabgabe erfolgt ebenfalls elektronisch über die Vergabeplattform. Das Verfahren wird elektronisch durchgeführt, eine postalische oder eigenhändige Abgabe oder eine Abgabe per Mail des Teilnahmeantrags/Angebotsabgabe ist nicht zulässig. Fragen zum Verfahren sind schriftlich über die Vergabeplattform zu stellen.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Sämtliche gesetzliche Ausschlussgründe aller Art, u.a.: - Zwingende und fakultative Ausschlussgründe: Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 42 VgV i.V.m. §§ 123, 124 GWB / § 73 Abs. 3 VgV und i. S. v. § 21 Abs. 1 (AentG), § 98c (AufenthG), § 19 Abs. 1 (MiLoG), § 21 (SchwarzArbG). - RusslandSanktionen gem. 5. EU-Sanktionspaket nach Verordnung (EU) 2022/576 v. 08.04.2022: Erklärung, dass kein Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift besteht (Formular 2). - Tariftreue- und Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz (LTMG): Verpflichtungserklärung der Tariftreue- und Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz für öffentliche Aufträge nach Landestariftreue- und Mindestlohngesetz – LTMG (Formular 3). - Bestätigung zur Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung über die Eintragung in das Berufs-/Handelsregister über Angabe der Berufs-/Handelsregisternummer. - Nachweis zur Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Landschaftsarchitekt“ für mindestens eine im Unternehmen des Bewerbers tätige, für die Leistungserbringung verfügbare Person. Als Nachweis ist die aktuelle Eintragungsbestätigung der zuständigen Architektenkammer vorzulegen. - Geeignete Referenzen Freianlagenplanung: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) zur Planung und Umsetzung einer Freianlage/Park- oder Gartenanlage mind. Honorarzone IV für einen öffentlichen Auftraggeber. - Geeignete Referenzen Bodenmanagement: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) für das Bodenmanagement bei altlastenbehafteten Flächen. - Eigenerklärung über Personal, das als Projektleiter über mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Bereich der Freianlagenplanung verfügt. Mit Angebotsabgabe ist ein Projektleiter zu benennen, der diese Kriterien erfüllt. - Nachweis, dass eine Berufshaftpflichtversicherung über min. 3 000 000 EUR für Personenschäden, min. 3 000 000 EUR für sonstige Schäden vorliegt bzw. dass die Deckungssummen im Auftragsfall entsprechend erhöht werden.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Freianlagenplanung und Bodenmanagement

Kirjeldus: Vergabe Objektplanung Freianlagen (§§ 38 - 40 HOAI) und Bodenmanagement - Planungsauftrag mit einem Ideen- und einem Realisierungsteil; Leistungen LP 1-8 nach HOAI 2021, stufenweise Beauftragung, zunächst bis LP 2.
Sisemine tunnus: LOT-0001 E17337358

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused
Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Die Beauftragung erfolgt stufenweise zunächst für die Leistungsphasen 1-2. In dieser 1. Leistungsstufe sollen belastbare Varianten erarbeitet und der Politik zur Entscheidung vorgelegt werden. Die Ausarbeitung der Varianten inkl. der Darstellung der wirtschaftlichen Auswirkungen ist auf Grund der wirtschaftlichen Situation des Auftraggebers eine essenzielle Aufgabe und entscheidet, bei positivem Projektbeschluss, über das weitere Vorgehen im Projekt. Alle folgenden Leistungsphasen werden einzeln stufenweise vorbehaltlich der planerischen, finanziellen und politischen Entscheidungen der öffentlichen Gremien beauftragt.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Otto-Dullenkopf-Park, Karlsruhe

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemise:

Osalemise ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: - Zwingende und fakultative Ausschlussgründe

(Ausschlusskriterium): Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 42

VgV i.V.m. §§ 123, 124 GWB / § 73 Abs. 3 VgV und i. S. v. § 21 Abs. 1 (AentG), § 98c

(AufenthG), § 19 Abs. 1 (MiLoG), § 21 (SchwarzArbG). - Russland-Sanktionen gem. 5. EU-

Sanktionspaket nach Verordnung (EU) 2022/576 v. 08.04.2022 (Ausschlusskriterium):

Erklärung, dass kein Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift besteht (Formular 2). -

Tariftreue- und Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz

(LTMG) (Ausschlusskriterium): Verpflichtungserklärung der Tariftreue- und

Mindestentgeltverpflichtungen nach dem Tariftreue- und Mindestlohngesetz für öffentliche

Aufträge nach Landestariftreue- und Mindestlohngesetz – LTMG (Formular 3).

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung

(Ausschlusskriterium): Bestätigung zur Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung über die Eintragung in das Berufs-/Handelsregister über Angabe der Berufs-/Handelsregisternummer

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsequalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung

(Ausschlusskriterium): Nachweis zur Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung „Landschaftsarchitekt“ für mindestens eine im Unternehmen des Bewerbers tätige, für die Leistungserbringung verfügbare Person. Als Nachweis ist die aktuelle Eintragungsbestätigung der zuständigen Architektenkammer vorzulegen

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

(Ausschlusskriterium): Nachweis, dass eine Berufshaftpflichtversicherung über min. 3 000 000 EUR für Personenschäden, min. 3 000 000 EUR für sonstige Schäden (pro Versicherungsfall) vorliegt bzw. dass die Deckungssummen im Auftragsfall entsprechend erhöht werden.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

(Ausschlusskriterium): - Geeignete Referenzen Freianlagenplanung: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) zur Planung und Umsetzung einer Freianlage/Park- oder Gartenanlage mind.

Honorarzone IV für einen öffentlichen Auftraggeber. - Geeignete Referenzen

Bodenmanagement: Nachweis über mindestens eine vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) für das Bodenmanagement bei altlastenbehafteten Flächen.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Tehnikud või tehnilised organid töö teostamiseks

Valikukriteeriumi kirjeldus: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

(Ausschlusskriterium): Eigenerklärung über Personal, das als Projektleiter über mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Bereich der Freianlagenplanung verfügt. Mit Angebotsabgabe ist ein Projektleiter zu benennen, der diese Kriterien erfüllt.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Keskmise aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auswahlkriterium zur Begrenzung der Anzahl der Bewerber:

Eigenerklärung zum Jahresumsatz der letzten 3 Jahre. Es wird der durchschnittliche Jahresumsatz der letzten 3 Jahre bewertet, die genaue Bepunktung ist dem Teilnahmeantrag zu entnehmen

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljavalimiseks

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auswahlkriterium zur Begrenzung der Anzahl der Bewerber: Vergleichbare Referenzen, die genaue Bepunktung ist dem Teilnahmeantrag zu entnehmen. Es werden max. 3 Referenzen gewertet. Werden mehr als 3 Referenzen abgegeben, werden nur die drei Referenzen mit der höchsten Punktzahl in der Gesamtbewertung berücksichtigt. Bei den zu bewertenden Referenzen muss es sich um unternehmensbezogene Referenzprojekte handeln. Referenz 3 kann durch dasselbe Projekt wie Referenz 1 bzw. Referenz 2 belegt werden. Gewertet werden nur Referenzen, die folgende Anforderungen erfüllen: - Referenz 1 - 2 – Freianlagenplanung (Referenz 1 ist Ausschlusskriterium): vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) zur Planung und Umsetzung einer Freianlage/Park- oder Gartenanlage mind. Honorarzone IV für einen öffentlichen Auftraggeber. - Referenz 3 – Bodenmanagement (Referenz 3 ist Ausschlusskriterium): vergleichbare Referenz der letzten 10 Jahren (Abschluss der Leistung nach 01.01.2016) für das Bodenmanagement bei altlastenbehafteten Flächen

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljalimiseks

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 3

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 5

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

Hankija jätab endale õiguse sõlmida leping esialgsete pakkumuste alusel ilma edasiste läbirääkimisteta

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Projektteam und Projekterfahrung, max. 175 Punkte (Unterkriterien und genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Projektspezifische Herangehensweise und Ideenskizze, max. 200 Punkte (Unterkriterien und genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Projektstart und Umsetzungsfähigkeit, max. 50 Punkte (Unterkriterien und genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

Kriteerium:

Liik: Hind

Kirjeldus: Angebotssumme brutto gem. Honorarformular, max. 75 Punkte (genaue Punkteverteilung ist den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen)

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.subreport.de/E17337358>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektroniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.subreport.de/E17337358>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektroniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 03/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Eine Nachforderung von Unterlagen nach Fristablauf ist nicht ausgeschlossen. Ob fehlende Angaben/Unterlagen bei Vorliegen der Voraussetzungen des § 56 VgV

nachgefordert werden, steht im Ermessen des Auslobers. Die Bewerber

/Bewerbergemeinschaften haben keinen Anspruch darauf, dass der Auslober von § 56 Abs. 2 bis 4 VgV Gebrauch macht und Unterlagen oder Angaben nachfordert. Ferner wird geprüft, ob Ausschlussgründe vorliegen und die genannten Mindestbedingungen erfüllt werden. Die Prüfung erfolgt primär anhand der mit dem Teilnahmeantrag abgegebenen Eigenerklärungen.

Die Vergabestelle behält sich jedoch vor, von den Bewerbern

/Bewerbergemeinschaftsmitgliedern kurzfristig die Vorlage geeigneter Nachweise zu den Eigenerklärungen zu fordern.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Karlsruhe

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Nach Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 KT (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stadt Karlsruhe Gartenbauamt - Planung und Neubau

Registreerimisnumber: Umsatzsteuer-Identifikationsnummer der Stadt Karlsruhe:

DE143589000

Linn: Karlsruhe

Sihtnumber: 76133

Riik – jaotus (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Verfahrensbetreuung THOST Projektmanagement GmbH

E-posti aadress: s.freiesleben@thost.de

Telefon: 01731569542

Internetiaadress: <https://www.karlsruhe.de/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Karlsruhe

Registreerimisnumber: 08-A9866-40
Linn: Karlsruhe
Sihtnumber: 76137
Riik – jaotus (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)
Riik: Saksamaa
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 1edb5177-5633-4cf6-9451-f24da3a4c01d - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 03/08/2026 13:35:48 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel
Teate avaldamise number: 543022-2026
ELT S väljaande number: 149/2026
Avaldamise kuupäev: 05/08/2026